

Sagogn

Radunonza communal

Gliendisgis, ils 15 da zercladur 2020 allas 20.00 en halla plurivalenta

Tractandas

1. Beinvegni
2. Elecziun dils dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza communal dils 10-12-2019
4. Rapport e quen annual 2019
5. Quen annual per igl onn da scola 2018/19 dil consorzi da scola superiura scolaviva
6. Cunvegna pertuccont dretgs d'utilisaziun d'aua
7. Elecziun substitutiva Cussegl da scola
8. Orientaziuns
9. Varia

Gemeindeversammlung

Montag, 15. Juni 2020 um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmezähler
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10.12.2019
4. Jahresbericht und Jahresrechnung 2019
5. Jahresrechnung für das Schuljahr 2018/19 des Oberstufenschulverbandes scolaviva
6. Vereinbarung betreffend Wassernutzungsrechte
7. Ersatzwahl Schulrat
8. Orientierungen
9. Varia

Sagogn, ils 29 da matg 2019

La suprastanza communal
Der Gemeindevorstand



Vischnaunca politica Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn
Tel. 081 920 88 00, Fax 081 920 88 09, Mail info@sagogn.ch, www.sagogn.ch

Messadi radunonza communal da dils 15-06-2020

4. Rapport e quen annual 2019

Il quen siara cun in gudogn da frs. 521'368.96, quei tier entradas da frs. 4'625'913.74 ed expensas da frs. 4'104'544.78. Ils detagls dil quen da vischnaunca sco era ulteriuras informaziuns anfleis vus el cudischet aschuntau.

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar il quen annual 2019.

5. Quen annual per igl onn da scola 2018/19 dil consorzi da scola superiura scolaviva

Il quen annual 2018/19 cun las cefras detagliadas anfleis vus ell'annexa 1. Las expensas muntan sin frs. 1'357'018.37. La vischnaunca da Sagogn ei separticipada als cuosts cun frs. 280'762.42.

PROPOSTA: La suprastonza communal propona d'approbar il quen annual 2018/19 dalla scola superiura.

6. Cunvegna pertuccont dretgs d'utilisaziun d'aua

Sin basa d'ina cunvegna cun la vischnaunca politica Sagogn e la vischnaunca burgheisa Sagogn fa la vischnaunca Laax dapi igl 1 da schaner 1984 diever dall'aua dallas duas fontaunas A e B el territori Fuorcla sin territori communal da Falera. Quei contract per il dretg dallas fontaunas ei currius ora ils 31 da december 2014. L'aua vegn denton aunc adina nezegiada dalla vischnaunca Laax. Denter la vischnaunca burgheisa Sagogn e la vischnaunca Falera ei ina dispeta giuridica davart la proprietad vid las fontaunas A e B pendentia tier la dertgira federala.

La vischnaunca Sagogn retrai ina part dall'aua da beiber ord las fontaunas el territori Val Runs. La tschaffada ch'ei vegnida construida da niev igl atun 2012 schai dapi lu niev sin territori cummunal da Laax e vegn menada naven dalla tschaffada ella combra d'aua Val Runs 2 (Sagogn).

Las retratgas d'aua succedan pil mument senza basa legala sufficienta. Ei schai egl interess dad omisduas vischnauncas da segirar la retratga d'aua per lur provediment cun aua da beiber durablamein e da serrar giu las regulaziuns contractualas necessarias per ina retratga dall'aua sin liunga vesta. Las suprastonzas communalas da Laax e Sagogn san suenter liungas contractivas presentar ina sligiazion che satisfa als interess d'omisduas vischnauncas e ch'accumplenescha las cundiziuns da rama giuridicas ch'ei oz valeivlas.

Sch'ins va da quei ano che las retratgas d'aua vicendeivlas ein equivalentas eis ei da pagar neginas indemnisaziuns vicendeivlas per il nez dall'aua. Vid quei semidass era nuot sche la dertgira federala approbass la protesta dalla vischnaunca Falera ed aboless la decisiun dalla dertgira administrativa Grischuna dils 17 da december 2019 suenter la quala la proprietad vid las fontaunas Fuorcla A e B ei vegnida renconuschida alla vischnaunca burgheisa Sagogn.

La radunanza communal Sagogn e la vischnaunca burgheisa Sagogn han fatg dependent la realisaziun dalla senda da tschemas ella vischnaunca Laax dad ina regulaziun giuridicamein valeivla pertuccont il diever dalla fontauna el territori Val Runs. Cun la cunvegna avon maun vegn quella cundiziun ademplita. La vischnaunca Laax sa conceder il diever d'aua el territori Val Runs alla vischnaunca Sagogn sulettamein cun ina concessiun. Ina impurtaziun el register funsil ei sulettamein pusseivla tier relaziuns giuridicas dil dretg privat sco dretgs da fontauna privats ni dretgs da retrer aua. La vischnaunca Laax ei sedeclarada prompta da pli tard vuler menar tractativas davart ina midada dil cunfin da vischnaunca comunabel el territori Val Runs.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la cunvegna, concessiun da dretgs pertuccont diever d'aua per il provediment cun aua da beiber Sagogn – Laax el territori Runs a Sagogn ed el territori Fuorcla.

7. Elecziun substitutiva Cussegl da scola

Suenter otg onns sco commembra dil Cussegl da scola ha Nathalie Casutt inoltrau sia demissiun sin la fin digl onn da scola 2019/20. En quels otg onn ha ella viu ed influenzau projects da gronda purtada e muntada sco per exempel la construcziun dalla casa da scola nova ni l'introducziun dil plan d'instrucziun 21. Sco actuara dil Cussegl da scola ha ella scret dabia protocols. Cun sias enconuschientschas professiunalas ha ella saviu purtar informaziuns medicinalas e savida che ha adina puspei habilitau il Cussegl da scola da prender decisiuns fundadas en certs cass singuls. Il Cussegl da scola engrazia da cor a Nathalie Casutt per siu engaschi el Cussegl da scola Sagogn duront biars onns.

Sin la tscherca d'in remplazzament per la perioda d'uffeci currenta 2018 – 2021 ha il Cussegl da scola anflau Claudia Pfister Fässler. Era ella dispona cun sia scolaziun ed experientscha professiunala dallas meglieras premissas per la lavur dil gremi. Claudia Pfister Fässler ha frequentau la scola primara a Breil, suenter absolviu il gimnasi a Mustér e lu studegiu geografia, scienzas naturalas ed etnologia all'universidad da Turitg. Sco assistenta d'agid, collaboratura da projects scientifics, menadra da projects ed sco davos menadra da museum tier il Museum Regiunal Surselva ha ella saviu rimnar differentas e custeivlas experienzas. Cun la scola Sagogn ei ella colligiada entras siu um ch'instruescha tier nus sco persuna d'instrucziun specialisada en sport sco era entras ses treis affons ch'ei per part gia obligai dad ir a scola. Il Cussegl da scola ei perschuadius ch'il Cussegl da scola vegn completaus fetg bein cun Claudia Pfister Fässler.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'eleger Claudia Pfister Fässler sco commembra dil Cussegl da scola per il cuoz restont dalla perioda d'uffeci 2018 – 2021.

Botschaft Gemeindeversammlung vom 15.06.2020

4. Jahresbericht und Jahresrechnung 2019

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 521'368.96 bei Gesamterträgen von CHF 4'625'913.74 und Gesamtaufwänden von CHF 4'104'544.78. Die Details zur Gemeinderechnung sowie weitere Informationen erhalten Sie in der beiliegenden Broschüre.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen.

5. Jahresrechnung für das Schuljahr 2018/19 des Oberstufenschulverbandes scolaviva

Die Jahresrechnung 2018/19 mit den detaillierten Zahlen finden Sie im Anhang 1. Der Aufwand beläuft sich auf CHF 1'357'018.37. Die Gemeinde Sagogn beteiligt sich an diesen Kosten mit CHF 280'762.42.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Jahresrechnung 2018/19 der Oberstufenschule zu genehmigen.

6. Vereinbarung betreffend Wassernutzungsrechte

Die Gemeinde Laax nutzt seit 1. Januar 1984 gestützt auf einen Quellrechtsvertrag mit der Gemeinde Sagogn und der Bürgergemeinde Sagogn das Wasser der beiden Quellen A und B im Gebiet Fuorcla auf dem Gemeindegebiet von Falera. Dieser Quellrechtsvertrag ist am 31. Dezember 2014 ausgelaufen, jedoch nutzte die Gemeinde Laax das Wasser dieser beiden Quellen weiterhin. Zwischen der Bürgergemeinde Sagogn und der Gemeinde Falera ist beim Schweizerischen Bundesgericht ein Rechtsstreit über das Eigentum an den Wasservorkommen der Quellen A und B hängig.

Die Gemeinde Sagogn bezieht einen Teil des Trinkwassers ab der Quellfassung im Gebiet Val Runs. Die im Herbst 2012 neu erstellte Quellfassung steht seitdem neu auf Gemeindegebiet von Laax und wird ab der Quellfassung in die Brunnenstube Val Runs 2 (Sagogn) geleitet.

Diese Wasserbezüge erfolgen derzeit ohne rechtsgenügeliche Grundlagen. Es liegt im Interesse beider Gemeinden, den Wasserbezug für ihre Trinkwasserversorgungen auf Dauer sicherzustellen und die notwendigen vertraglichen Regelungen für einen langfristigen Wasserbezug für die Trinkwasserversorgung abzuschliessen. Die Gemeindevorstände Laax und Sagogn können nach langwierigen Verhandlungen eine Lösung präsentieren, die den Interessen beider Gemeinden gerecht wird und die heute geltenden rechtlichen Rahmenbedingungen erfüllen.

Ausgehend davon, dass der gegenseitige Wasserbezug gleichwertig ist, sind keine gegenseitigen Entschädigungen für die Wassernutzung zu bezahlen. Daran würde sich nichts ändern, falls das Schweizerische Bundesgericht die Beschwerde der Gemeinde Falera gutheissen und das Urteil des Verwaltungsgerichts Graubünden vom 17. Dezember 2019 aufheben sollte, wonach das Eigentum an den Quellen Fuorcla A und B der Bürgergemeinde Sagogn zugesprochen worden ist.

Die Gemeindeversammlung Sagogn und die Bürgergemeinde Sagogn haben die Umsetzung des Projektes Baumwipfelpfad in der Gemeinde Laax von einer rechtsverbindlichen Regelung der Nutzung der Quelle im Gebiet Val Runs abhängig gemacht. Mit der vorliegenden Vereinbarung wird diese Bedingung erfüllt. Die Gemeinde Laax kann der Gemeinde Sagogn die Wassernutzung im Gebiet Val Runs ausschliesslich durch Konzession erteilen. Eine grundbuchliche Regelung ist ausschliesslich privatrechtlichen Rechtsverhältnissen wie privaten Quellrechten oder Wasserbezugsrechten vorbehalten. Die Gemeinde Laax hat sich bereit erklärt, spätere Verhandlungen über eine Verschiebung der gegenseitigen Gemeindegrenzen im Gebiet Val Runs aufzunehmen.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Vereinbarung, Einräumung von Wassernutzungsrechten für die Trinkwasserversorgung Sagogn – Laax im Raum Runs in Sagogn und im Raum Fuorcla anzunehmen.

7. Ersatzwahl Schulrat

Nach acht Jahren im Schulrat reichte Nathalie Casutt auf Ende des Schuljahres 2019/20 die Demission ein. In diesen Jahren hat sie so weitreichende und gewichtige Vorhaben wie den Neubau unseres Schulhauses oder die Einführung des Lehrplans 21 miterlebt und mitgestaltet sowie als Aktuarin des Schulrats x Protokolle verfasst. Aufgrund ihres beruflichen Hintergrunds konnte sie ausserdem medizinische Informationen und Wissen einbringen, was den Schulrat immer wieder in bestimmten Einzelfällen zu fundierten Entscheiden befähigte. Der Schulrat dankt Nathalie Casutt herzlich für ihr Engagement und ihren langjährigen Einsatz im Schulrat Sagogn.

Auf der Suche nach einem Ersatz für die laufende Amtsperiode 2018 – 2021 wurde der Schulrat in Claudia Pfister Fässler fündig. Auch sie verfügt über beste Voraussetzungen, sich dank ihrer Ausbildung und beruflichen Erfahrung aktiv in die Arbeit des Gremiums einbringen zu können. Claudia Pfister Fässler hat in Brigels die Primarschule besucht, anschliessend in Disentis das Gymnasium absolviert und studierte an der Universität Zürich Geographie sowie Umweltwissenschaften und Ethnologie. Als Hilfsassistentin, wissenschaftliche Projektmitarbeiterin, Projektleiterin und zuletzt Museumsleiterin beim Museum Regiunal Surselva konnte sie verschiedene wertvolle Erfahrungen sammeln. Mit der Schule Sagogn ist sie über ihren Ehemann, welcher bei uns als Fachlehrperson Sport unterrichtet, sowie über ihre drei teilweise bereits schulpflichtigen Kinder verbunden. Der Schulrat ist überzeugt, dass der Schulrat durch Claudia Pfister Fässler sehr gut ergänzt würde.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, Claudia Pfister Fässler für den Rest der Amtsperiode 2018 – 2021 in den Schulrat zu wählen.

Annexa 1: Quen annual scolaviva

Anhang 1: Jahresrechnung scolaviva

Gemeinde Laax		QUEN CURRENT				Gemeindeverwaltung Laax	
		Quen 2018 / 2019		Preventiv 2018 / 2019		Quen 2017 / 2018	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	Scolaziun Bildung	1'748'458.24	1'748'458.24	1'904'200	1'904'200	1'880'437.94	1'880'437.94
21	Scola publica Volksschule	1'748'458.24	1'748'458.24	1'904'200	1'904'200	1'880'437.94	1'880'437.94
212	Scola secundaria e reala Sekundar- und Realschule	1'401'830.17	1'401'830.17	1'507'000	1'507'000	1'551'822.53	1'551'822.53
302.00	Salaris Gehälter	783'692.05		790'000		866'863.05	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	25'985.85		55'000		48'735.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	64'841.50		70'000		73'662.00	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	65'813.50		70'000		80'888.35	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	12'358.35		11'500		13'565.70	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	15'780.05		17'500		3'750.15	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	27'761.85		63'500		24'151.65	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	2'974.61		6'500		5'319.90	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobilier und EDV-Einrichtungen	21'477.99		18'000		25'242.32	
316.00	Tscheins d'affitaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130'000.00		130'000		130'000.00	
316.01	Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	27'863.65		23'000		38'175.15	
318.00	Mieds da scola Schularzt	3'220.00				1'820.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4'318.25		1'500		3'973.55	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	3'864.00		10'000		1'260.00	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	211'878.52		240'500		234'415.71	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		40'807.40		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		4'004.40		1'000		8'567.50
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		392'797.87		401'000		564'450.25
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		414'619.97		384'500		455'902.13
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		261'865.25		362'500		238'805.88
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluein Kostenanteil der Gemeinde Schluein		196'398.93		242'000		151'967.37
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		91'336.35		115'000		132'129.40
215	Scola da lavur e tenercasa Handarbeit und Hauswirtschaft	85'155.52	85'155.52	82'700	82'700	78'520.81	78'520.81
302.00	Salaris Gehälter	64'311.00		56'000		55'185.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	5'196.75		5'000		4'459.00	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	3'789.25		3'500		3'276.35	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'023.90		1'000		841.20	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	467.10		1'000		284.00	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	9'767.52		13'500		11'189.26	
311.00	Acquist indrez scola da lavur Anschaffung Arbeitsschule			2'200		3'086.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	600.00		500		200.00	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich Unfallgelder				1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		

QUEN CURRENT

R LR Funktion detailliert.rom

		Quen 2018 / 2019		Preventiv 2018 / 2019		Quen 2017 / 2018	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		85'155.52		80'700		78'520.81
216	Assistenza dil gi Tagesbetreuung	9'332.65	9'332.65	18'000	18'000	6'728.70	6'728.70
302.00	Salariis Gehälter	3'541.55		2'000		1'761.40	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialeleistungen	286.10				53.55	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	19.95				4.75	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	445.05		1'000			
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	5'040.00		15'000		4'909.00	
434.00	Cumpart dils geniturs melsa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		5'581.75		8'000		3'153.40
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		779.25		2'000		1'649.25
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		2'971.55		7'000		1'926.05
218	Cussegi da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	177'690.52	177'690.52	209'000	209'000	182'840.06	182'840.06
300.00	Cussegi da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	12'373.75		9'000		6'525.00	
301.00	Salariis meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	118'783.05		140'000		127'292.40	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialeleistungen	10'643.35		12'000		10'806.25	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8'583.15		8'000		9'901.40	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'829.40		2'000		1'762.95	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1'530.20		1'000		675.20	
310.00	Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	3'567.52		5'000		816.41	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1'000			
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	144.00		1'000		90.00	
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12'000.00		12'000		12'000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	3'333.25		15'000		9'796.85	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4'902.85		3'000		3'173.60	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		23'941.40		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		
452.00	Cumpart cuosts da personal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara		64'500.65		108'000		59'163.05
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		17'400.00		20'700		19'500.00
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		71'848.47		78'300		104'177.01
219	Diversa scola populara Volksschule Übriges	74'449.38	74'449.38	87'500	87'500	60'525.84	60'525.84
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	5'903.67		6'000		6'734.74	
315.00	Sport da scola voluntari J+S J+S freiwilliger Schulsport			1'000			
316.00	Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	450.00		6'000		550.00	
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	19'743.95		15'000		4'517.50	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	5'800.00		7'500		6'500.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internetgebühren	337.50		3'000		5'114.70	

		Quen 2018 / 2019		Preventiv 2018 / 2019		Quen 2017 / 2018	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	195.41		500		257.65	
318.02	Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	418.80		500		469.30	
318.03	Transports da scolars Schülertransporte	17'978.00		12'000		18'525.00	
319.00	Diversas expensas scolaresser Verschiedene Ausgaben	9'598.90		1'000		1'749.85	
352.00	Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	14'023.15		35'000		16'107.10	
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		3'429.00		1'000		190.00
452.00	Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		8'802.00		6'000		1'996.50
461.00	Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		10'315.50		6'000		8'547.50
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		51'902.88		74'500		49'791.84

BILANZA

BR detailliert S/H (Konto).rom

BILANZA		1 . 8 .2018		31 . 7 .2019	
		Augment		Retratg	
1	ACTIVAS AKTIVEN	468'144.95	1'749'919.80	1'710'007.70	508'057.05
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	468'144.95	1'749'919.80	1'710'007.70	508'057.05
100	Mieds liquids Flüssige Mittel	231'169.22	1'630'231.03	1'543'401.45	317'998.80
1002	Bancas Banken	231'169.22	1'630'231.03	1'543'401.45	317'998.80
1002.00	Banca Raiffeisen Surselva, 40517.76 Raiffeisenbank Surselva, 40517.76	231'169.22	1'630'231.03	1'543'401.45	317'998.80
101	Dablens Guthaben	236'975.73	119'688.77	166'606.25	190'058.25
1014	Contribuziuns dalla communitad Beiträge von Gemeinwesen	109'129.85		38'760.37	70'369.48
1014.00	Conto da scuntraziun scolaviva primara Verrechnungskonto scolaviva primara	109'129.85		38'760.37	70'369.48
1015	Debiturs Debitoren	127'845.88	119'688.77	127'845.88	119'688.77
1015.00	Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	124'692.48	114'484.02	124'692.48	114'484.02
1015.01	Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	3'153.40	5'204.75	3'153.40	5'204.75

BILANZA

BR detailliert S/H (Konto).rom

BILANZA		1 . 8 .2018		Midada	31 . 7 .2019
			Augment	Retratg	
2	PASSIVAS PASSIVEN	468'144.95	832'184.39	872'096.49	508'057.05
20	Capital jester Fremdkapital	468'144.95	832'184.39	872'096.49	508'057.05
200	Quens currents Laufende Verpflichtungen	-31'865.05	832'184.39	872'096.49	8'057.05
2000	Crediturs Kreditoren	-31'865.05	798'965.34	838'877.44	8'057.05
2000.00	Divers crediturs Verschiedene Kreditoren		477'479.64	508'118.34	30'638.70
2000.01	Cassa da compensaziun Ausgleichskasse	20'427.85	168'758.45	143'361.50	5'030.90
2000.03	Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	3'914.95	21'596.80	19'345.65	1'663.80
2000.05	Cassa da pensiun Pensionskasse	-54'523.80	130'986.00	159'454.15	-26'055.65
2000.07	Supplement da famiglia Familienzulage	350.00			350.00
2000.08	Cassa da malsauns ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-2'024.05	10'144.45	8'597.80	-3'570.70
2005	Imports transitoris Durchlaufende Beträge		33'219.05	33'219.05	
2005.01	Conto da transfer Durchgangskonto		33'219.05	33'219.05	
201	Delvets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500'000.00			500'000.00
2011	Communitad Gemeinwesen	500'000.00			500'000.00
2011.01	Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500'000.00			500'000.00

Preventiv onn da scola 2018/19

Resumaziun scola superiura

Total expensas	frs 1'401'830.17
Total entradas	frs 44'811.80
Surpli expensas	frs 1'357'018.37

Cuosts brutto per scolar

frs 1'357'018.37 : 58 = frs 23'396.87

	Laax	Falera	Sagogn	Schluain	Total
Diember da scolars	18	19	12	9	58
Total cuosts	frs 421'143.63	444'540.50	280'762.42	210'571.82	frs 1'357'018.37
./ contribuziun dil cantun tenor indicaziun	frs 28'345.76	29'920.53	18'897.18	14'172.88	frs 91'336.35
Cuosts netto	frs 392'797.87	414'619.97	261'865.25	196'398.93	frs 1'265'682.02
./ pagaments aconto	frs 355'000.00	385'000.00	240'000.00	180'000.00	frs 1'160'000.00
Cuosts restonts	frs 37'797.87	29'619.97	21'865.25	16'398.93	frs 105'682.02

Cuosts netto per scolar

frs 21'822.10	21'822.10	21'822.10	21'822.10	21'822.10	frs 21'822.10
31%	33%	21%	16%		100%

Laax, ils 5 da november 2019

**ConSORZI DA scola superiori scolaviva
dallas vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein**

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2018/19

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scola superiori scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2018/19. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl empren d'uost entochen ils 31 da fenadur.


Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 6 da mars 2020

LA CUMISSIUN DA GESTIUN



Helena Cathomen



Marcel Caviezel



Beatrice Jacomet



Max Welter

**Oberstufenschulverband scolaviva
der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluain**

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2018/19

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Oberstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2018/19 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

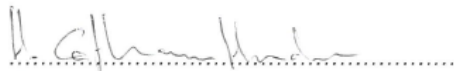
Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 6. März 2020

DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION



Helena Cathomen



Marcel Caviezel



Beatrice Jacomet



Max Welter

Annexa 2: Cunvegna pertuccont dretgs d'utilisaziun d'aua

Anhang 2: Vereinbarung betreffend Wassernutzungsrechte

V E R E I N B A R U N G

zwischen

1. **Politische Gemeinde Laax**, Via Principala 60c, 7031 Laax, vertreten durch Herrn Franz Gschwend, Gemeindepräsident, und Herrn Rest Giacun Coray, Gemeindegemeinschreiber,
Laax
2. **Politische Gemeinde Sagogn**, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn, vertreten durch Herrn Hans Peter Casutt, Gemeindepräsident, und Herrn Claudio Cavelti, Gemeindegemeinschreiber,
Sagogn
3. **Bürgergemeinde Sagogn**, Via Teit 11, 7152 Sagogn, vertreten durch Herrn Flurin Panier, Präsident, und Herrn Josef Cavelti, Aktuar
Bürgergemeinde

betreffend:

**Einräumung von Wassernutzungsrechten für die Trinkwasserversorgung
(Konzession, Wassernutzungsrecht)**

I. Präambel

1. Die Gemeinde Laax nutzte ab 1. Januar 1984 gestützt auf einen Quellrechtsvertrag mit Sagogn und der Bürgergemeinde das Wasser der beiden Quellen A und B im Gebiet Fuorcla auf dem Gemeindegebiet von Falera. Obschon der entsprechende Quellrechtsvertrag am 31. Dezember 2014 geendet hat, nutzte die Gemeinde Laax das Wasser dieser Quellen weiterhin. Die Quellen A und B befinden sich im Grundeigentum der Bürgergemeinde Sagogn. Zwischen der Bürgergemeinde Sagogn und der Gemeinde Falera ist beim Schweizerischen Bundesgericht ein Rechtsstreit über das Eigentum an den Wasservorkommen der Quellen A und B hängig.
2. Die Gemeinde Laax beabsichtigt, die Wasservorkommen der Quellen A und B weiter zu nutzen und allenfalls noch weitere Quellen im Gebiet Fuorcla, welche sich teilweise auf Grundeigentum der Bürgergemeinde befinden, zu fassen.
3. Die Gemeinde Sagogn bezieht einen Teil des Trinkwassers ab der Quellfassung im Gebiet Val Runs. Die im Herbst 2012 neu erstellte Quellfassung steht seitdem neu auf Gemeindegebiet von Laax und wird ab der Quellfassung in die Brunnenstube Val Runs 2 (Sagogn) geleitet. Das dort gefasste Wasser ist von seiner Mächtigkeit her als öffentliches Gewässer zu qualifizieren.
4. Die oben beschriebenen Wasserbezüge erfolgen derzeit ohne rechtsgenügende Grundlagen. Es liegt im Interesse beider Gemeinden, den Wasserbezug für die Trinkwasserversorgung rechtlich zu regeln und die notwendigen vertraglichen Regelungen für einen langfristigen Wasserbezug für die Trinkwasserversorgung zu vereinbaren.
5. Ausserdem haben die Gemeinde Sagogn und die Bürgergemeinde Sagogn die Umsetzung des Projektes Baumwipfelpfad in der Gemeinde Laax von einer rechtsverbindlichen Regelung der Nutzung der Quelle im Gebiet Val Runs abhängig gemacht.

Vor dem Hintergrund dieser Ausgangslage schliessen die Parteien die nachfolgende Vereinbarung ab:

II. Einräumung von gegenseitigen Wassernutzungsrechten für die Trinkwasserversorgung

1. Wasserbezugsrecht zugunsten der Gemeinde Laax

- a. Die Bürgergemeinde Sagogn räumt der Gemeinde Laax das Recht ein, die Wasservorkommen der Quellen A und B im Gebiet Fuorcla (gemäss beiliegendem Plan, Beilage 1) zu fassen, abzuleiten und für die Bedürfnisse der Trinkwasserversorgung zu nutzen.
- b. Dieses Recht wird für die Dauer von 80 Jahren, d.h. **bis 31. Dezember 2099**, eingeräumt.
- c. Die Gemeinde Laax verpflichtet sich, während der Alpbestossung drei bestehende Brunnen kostenlos mit genügendem Wasser zu speisen d.h. zwei Tränkebrunnen in der Alp Fuorcla und ein Tränkebrunnen in der Alp Plaun. Der Unterhalt und die Erneuerung dieser Tränkeeinrichtungen erfolgt durch die Gemeinde Sagogn.
- d. Eine Neufassung der Quellen A und B im Gebiet Fuorcla darf nur mit vorgängiger Zustimmung der Bürgergemeinde Sagogn erfolgen. Dabei ist die Veränderung der natürlichen Quellpunkte untersagt.
- e. Für den Fall, dass in dem vor dem Schweizerischen Bundesgericht hängigen Verfahren zwischen der Bürgergemeinde Sagogn und der Gemeinde Falera rechtskräftig entschieden werden sollte, dass die Wasservorkommen der Quellen A und B öffentliche Gewässer im Eigentum der Gemeinde Falera bilden, fällt diese Rechtseinräumung dahin. In diesem Fall ist es Sache der Gemeinde Laax, mit der Gemeinde Falera den weiteren Wasserbezug an den Vorkommnissen der Quelle A und B und die entsprechenden Bedingungen zu vereinbaren. Die Wassernutzungskonzession gemäss Ziff. 2 ist von einem Dahinfallen der vorliegenden Rechtseinräumung für den Trinkwasserbezug jedoch nicht betroffen.

2. Wassernutzungskonzession zugunsten der Gemeinde Sagogn

- a. Die Gemeinde Laax räumt der Gemeinde Sagogn die Konzession ein, die Wasservorkommen der Quellenfassung oberhalb der Brunnenstube Val Runs (gemäss beiliegendem Plan, Beilage 3) zu fassen, abzuleiten und für die Bedürfnisse der Trinkwasserversorgung zu nutzen.
- b. Dieses Recht wird für die Dauer von 80 Jahren, d.h. **bis 31. Dezember 2099**, eingeräumt.

3. Gemeinsame Bestimmungen

- a. Die Parteien betrachten die gegenseitigen Rechtseinräumungen als gleichwertig, so dass für die Einräumung des Wasserbezugsrechts bzw. der Konzession keine Entschädigungen bezahlt werden.
- b. Sollte die Rechtseinräumung zu Gunsten der Gemeinde Laax infolge von Ziff. II.1.c dahinfallen, bleibt Ziff. II.3.a. davon unberührt, d.h. die Gemeinde Sagogn hat für diesen Fall für die gesamte Konzessionsdauer keine Konzessionsgebühren oder Entschädigungen an die Gemeinde Laax zu bezahlen.
- c. Die Erstellung, der Betrieb und Unterhalt der notwendigen Fassungs- und Ableitungsbauwerke ist jeweils allein Sache der Berechtigten.

III. Weitere Rechtseinräumungen

1. Quellmessungen im Gebiet Fuorcla

- a. Die Bürgergemeinde Sagogn ermächtigt die Gemeinde Laax, an der Quelle D (Koordinaten 2'734'790 / 1'189'875) im Grundeigentum der Bürgergemeinde Messungen über die Ergiebigkeit vorzunehmen und zu diesem Zweck ihr Grundeigentum zu betreten.
- b. Über eine allfällige Nutzung der Quellen entscheiden die Parteien nach Vorliegen der Messergebnisse.

2. Einräumung von Baurechten für die Fassungsbauwerke

- a. Die Bürgergemeinde Sagogn räumt der Gemeinde Laax für die Dauer von 80 Jahren, d.h. bis 31. Dezember 2099, die für die Erstellung, den Betrieb und Unterhalt der notwendigen Fassungsbauwerke der Quellen A und B im Gebiet Fuorcla erforderlichen Baurechte in Form von Dienstbarkeiten ein.
- b. Diese Rechtseinräumung erfolgt unabhängig vom Ausgang des Gerichtsverfahrens gemäss Ziff. II.1.c.
- c. Die Rechtseinräumungen erfolgt unentgeltlich.

IV. Absichtserklärung

Die Vorstände der Gemeinden Laax und Sagogn erklären ihre Absicht, nach Vorliegend des rechtskräftigen Gerichtsentscheids gemäss Ziff. II.1.c. die Quellen A und B

im Gebiet Fuorcla betreffend zwecks langfristiger Sicherstellung der gemeindeeigenen Trinkwasserversorgungen beider Gemeinden neue Verhandlungen über eine Verschiebung der gegenseitigen Gemeindegrenzen im Gebiet Val Runs aufzunehmen.

V. Gemeinsame Bestimmungen

1. Den Parteien ist bekannt, dass für die Rechtseinräumungen gemäss Ziff. II.1 und III.2. öffentlich zu beurkundende Dienstbarkeitsverträge abzuschliessen sind. Die Parteien verpflichten sich, die notwendigen Grundlagen für die Ausarbeitung der entsprechenden Verträge vorzubereiten (Planunterlagen etc.) sowie die Dienstbarkeitsverträge innert drei Monaten seit Verabschiedung der vorliegenden Vereinbarung durch die zuständigen Organe zu unterzeichnen und zum grundbuchlichen Vollzug bei den zuständigen Grundbuchämtern anzumelden.
2. Für den Fall, dass der Dienstbarkeitsvertrag gemäss Ziff. II.1 grundbuchlich nicht vollzogen werden sollte, halten die Parteien für die Dauer des Gerichtsverfahrens nach Ziff. I.1.c im Sinne einer obligatorischen Vereinbarung daran fest.
3. Abweichungen von den vorliegenden Plangrundlagen, welche aus technischen oder betrieblichen Gründen notwendig sind, sind ohne weiteres zulässig. Die jeweiligen Gemeindevorstände werden ermächtigt und beauftragt, die Dienstbarkeitsverträge abzuschliessen und zum grundbuchlichen Vollzug anzumelden.
4. Die Bürgergemeinde und die Gemeinde Sagogn bestätigen, dass mit dem Abschluss der vorliegenden Vereinbarung und deren Verabschiedung in den zuständigen Organen der Vertragsparteien die Auflage hinsichtlich der Umsetzung des Baumwipfelpfades erfüllt ist und dass der Realisierung des Baumwipfelpfades aus Sicht der Bürgergemeinde und der Gemeinde Sagogn nichts im Wege steht.
5. Die vorliegende Vereinbarung bedarf der Zustimmung der jeweiligen Gemeindeversammlung der Vertragsparteien. Mit der Zustimmung zur Vereinbarung wird den jeweiligen Vorständen der Vertragsparteien auch die Kompetenz und der Auftrag erteilt, die gestützt auf diese Vereinbarung noch abzuschliessenden Verträge, insbesondere die Dienstbarkeitsverträge gemäss Ziff. II.1 und III.2. gemäss den Vorgaben der vorliegenden Vereinbarung auszuhandeln, zu unterzeichnen und grundbuchlich vollziehen zu lassen. Geringfügige Abweichungen aus technischen oder betrieblichen Gründen sind von dieser Ermächtigung umfasst.

VI. Schlussbestimmungen

1. Die Abänderungen der vorliegenden Vereinbarung bedürfen der gleichen Form wie der Abschluss der Vereinbarung.

2. Die Kosten der Vereinbarung gehen zu gleichen Teilen zulasten der beteiligten Parteien.
3. Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarung ungültig oder nicht durchsetzbar sein, berührt diese Ungültigkeit oder Nichtdurchsetzbarkeit die Wirksamkeit anderer Bestimmungen dieser Vereinbarung nicht. Die ungültige oder undurchsetzbare Bestimmung wird durch eine gültige Bestimmung ersetzt, die dem wirtschaftlichen Zweck der ungültigen oder undurchsetzbaren Bestimmung so gut wie möglich nahekommt.
4. Die Vereinbarung wird dreifach ausgefertigt, je ein Exemplar für jede Partei.

Laax, den _____

Sagogn, den _____

Für die Politische Gemeinde Laax:

Für die Politische Gemeinde Sagogn:

Franz Gschwend

Hans Peter Casutt

Rest Giacun Coray

Claudio Cavelti

Sagogn, den _____

Für die Bürgergemeinde Sagogn:

Flurin Panier

Josef Cavelti

Beilagen: 1 Übersichtsplan Wasserversorgung Laax
2 Plan Quellfassungen Fuorcla
3 Plan Wasserversorgung Sagogn